

ÖMSINT



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

Vedligeholdelse
Betækket kan maskinvaskes. Det er nemmere at sætte betækket på igen, hvis madrassen foldes på midten.

Råd ved tørring
Tørres uden brug af varmekilde (f.eks. hårtørrer eller radiator).

Barnesikker lynlås
Lynlåsen har ingen skyder, så barnet ikke kan åbne betækket, adlægge madrassen og putte indholdet i munden. Åbn og luk lynlåsen ved f.eks. at stikke en papirclips ind gennem bøjlen. Husk at fjerne clipsen bagefter.



Italiano

Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.

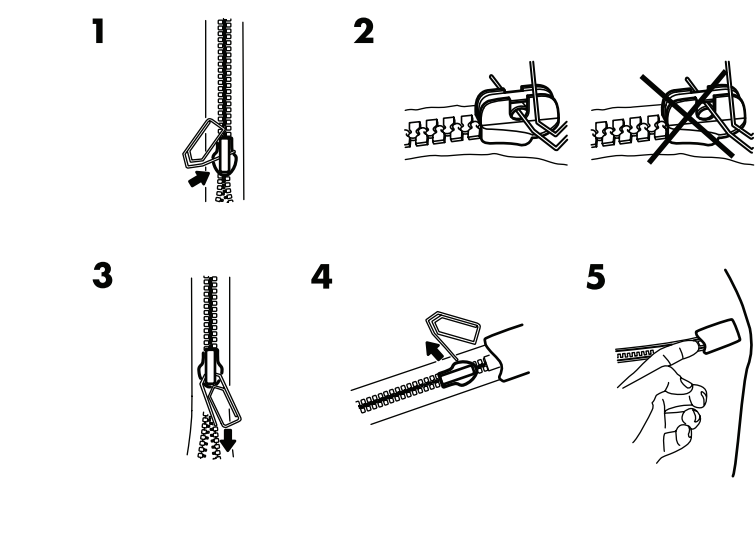
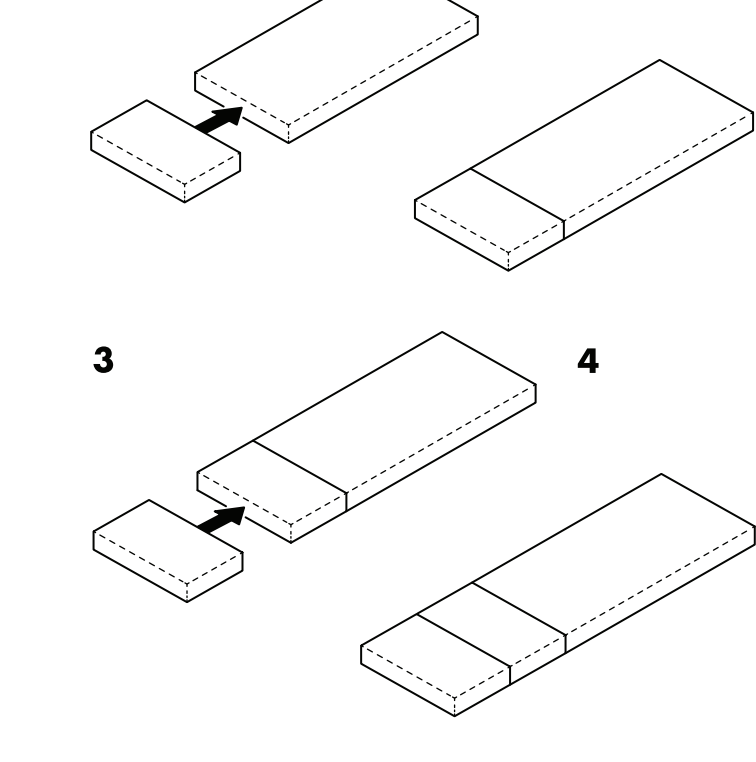
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

I prodotti compressi riacquistano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, metti all'aria il prodotto.

Manutenzione
La fodera è lavabile in lavatrice. È più facile rimetterla piegando il materasso al centro.

Consigli per l'asciugatura
Fai asciugare senza usare fonti di calore (come asciugacapelli, termosifone, ecc.).

Cerniera di sicurezza
La cerniera non è provvista di linguetta per impedire ai bambini di aprire la fodera, danneggiare il materasso e metterne in bocca i pezzi. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell'occhiello.
Importante! Quando hai finito, ricordati sempre di togliere il fermaglio.



Design and Quality

IKEA of Sweden

Íslenska

Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svipjód

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fullri stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörunni sem gæti loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er viðruð og ryksuguð.

Umhirða
Áklæðið má fara í þvottavél. Það er auðveldara að setja áklæðið aftur á ef þú brýtur dýnuna saman fyrir miðju.

Råd fyrir þurrkun
Þurrkið án þess að nota hitagjafa (til dæmis hárrúrkur eða ofn).

Rennilás með barnaöryggi
Engin flípi er á rennilásnum. Það er til að koma í veg fyrir að börn opni áklæðið, skemmi dýnuna og stingi innihaldiðnu upp í sig. Opnið og lokið með því að ýta til dæmis bréfaklemmu í gegnum gatið á rennilásalokunni. Mikilvægt! Gætið þess að fjárlæga alltaf bréfaklemmuna.



Magyar

Fontos - Figyelmesen olvasd el - Őrízsd meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Az összepréselt csomagolásban lévő termékék 3- 4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szellőztetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb ellilanjon.

Kezelési utasítás
A huzat mosógépben mosható. Könnyen újra fel lehet húzni a huzatot, ha a matracot a félbehajtot.

Jótanács szállításhoz:
Hőforrás (pl. hajszáritó vagy radiátor) használatá nélkül szárítsd.

Biztonsági cipzár
A cipzárnak nincs fülecskéje. Így a gyerekek nem tudják kinyitni a huzatot, felsérteni a matracokat vagy a szájukba venni a huzat tartalmát. A cipzár le és felhúzható, ha például egy gémpakcsot teszsz a csúszkába. Fontos! Használat után ne felejtse el kivenni a csúszkából a gémpakcsot.

English

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

Care instruction
The cover is machine washable. It is easier to re-fit the cover again if you fold the mattress in the middle.

Advice when drying
Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

Child-safe zip
The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover, damaging the mattresses and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. **Important!** Make sure you always remove the paper clip afterwards.



Norsk

Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 dagn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjen. Lufthing fjerner gjenstående lukt.

Råd om vedlikehold

Trekket kan vaskes i vaskemaskin. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

Råd om tørking
Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. føner eller radiator).

Barnesikker glidelás
Glidelásen mangler glidebrikke. Dette er for å unngå at barnet åpner trekket, ødelegger madrassen og putter innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke inn f.eks. en binders i løkken. Viktig! Husk å fjerne bindersn etterpå.

Ważne- Przeczytaj uważnie- Zachowaj na przyszłość



Eesti

Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles

IKEA Roots!, Box 702, S-343 81 Älmhult

Kokkupressitud madrats saavutab oma esialgse kuju pärast 3-4 päeva kasutamist. Materjalil võib pärast pakendi avamist juures olla iseloomulik lõhn. Lõhna eemaldamiseks tuulutage või puhastage tolmumejaga.

Hooldusjuhised
Kate on pesumasinaga pestav. Katet on lihtsam peale panna, kui volidte madratsi selle keskel kokku.

Nõuanded kuivatamiseks
Kuivatva ilma soojusallikat (nt fööni või radiاتورit) kasutamata.

Turviline tõmbluk

Tõmblukul ei ole ripatsit. See takistab lastel katte avamist, madratsi kahjustamist ja selle sisu endale suhu toppimist. Avage ja sulgege tõmbluk pannes aasast näiteks kirjaklambr läbi. Oluline! Veenduge, et kirjaklambri pärast eemaldate.

Suwak z zabezpieczeniem przed dziećmi
Zamek błyskawiczny nie ma uchwyty, co powstrzymuje dzieci przed otwarciem pokrowca, uszkodzeniem materaca czy włożeniem małego elementu do buzi. Rozsuń i zasuń zamek przy pomocy np. spinacza do papieru wkładając go w otwór suwaka. Ważne! Upewnij się, że po zakończeniu spinacz zostal wyjęty.

Deutsch

Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wird durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

Pflegehinweis

Der Überzug kann in der Maschine gewaschen werden. Er lässt sich danach leichter wieder überziehen, wenn man die Matratze in der Mitte knickt.

Tipp zum Trocknen
Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

Kindersicherer Reißverschluss
Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen, die Matratze zerstören und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.



Svenska

Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dagn. Materialet har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vårdring tar bort kvardrånjande lukt.

Skötselråd
Överdraget kan maskintvättas. Det går lättare att trå på överdraget igen om madrassen viks på mitten.

Råd vid torkning
Torka utan att använda värmekälla (exempelvis hårtork eller element).

Barnsäker dragkedja
Dragkedjan saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget, ha sönder madrassen och stoppa innehålet i munnen. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gem i oglan. Kom ihåg att ta bort gemet efteråt.



Latviešu

Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiet

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Saspiesta prece savu isto lielumu un formu ieņem 3-4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet preci.

Kopšanas instrukcija
Pārvalku var mazgāt veļas mazgājamā mašīnā. Lai pārvalku ērtāk uzvilktu, matraci ieteicams salocīt uz pusēm.

Padoms žāvēšanai
Žāvējiet, nelizmantojot siltuma avotus (piemēram, matu fēnu vai radiatorus).

Drošs rāvējslēdzējs
Tā kā matrača pārvalka rāvējslēdzējam nav mēlītes, bērni nevar to atvērt, tādējādi sabojājot matraci vai iebāžot tā pilnīgu mutē. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz tā malas aizkēļiet, piemēram, piespraudi. Svarīgi! Pēc tam neaizmirstiet piespraudī izņemt.

Français

Important ! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Un produit comprimé reprend sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

Instructions d'entretien
La housse est lavable en machine. Pour la remettre en place, il suffit de plier le matelas au milieu.

Conseil pour le séchage
Sécher sans utiliser de source de chaleur (comme par exemple un sèche-cheveux, un radiateur etc.)

Fermeture à glissière spécial enfant
La fermeture à glissière n'a pas de trette. Ceci pour éviter que l'enfant ne puisse ouvrir la housse, détacher des morceaux de matelas et les mettre à la bouche. Pour ouvrir et fermer la housse, mettre par exemple un trombone dans l'ouverture. Attention ! N'oubliez pas de le retirer ensuite.



Česky

Důležitě - pozorně přečtete - Uschovejte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko

Stláčený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3-4 dnů. Materiál má svůj charakteristický zápach, který může přetrvávat po vybalení. Větrání výrobku pomůže tento zápach odstranit.

Návod na údržbu
Potah je možné prát v pračce. Potah snáze nasadíte zpět na matraci, pokud ji přehnete v půle.

Pokyny pro sušení
Nechte uschnout bez použití tepelného zdroje (např. vysoušeče vlasů nebo radiátoru).

Upozornění!
Jezdec zipu nemá žádné poutko. Nehrozí tak, že by si děti samy potah rozeprnuly a matraci poničily, případně kusy matrace požíly. Zip můžete rozepínat a zapínat např. pomocí svorky na papír prostrčené otvorem v jezdcí. Nezapomeňte potom svorku z jezdcz zase sundat!



Lietuvių

Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švedija

Suspaustas gaminyus atgauna savo pirmine formą po 3-4 dienų. Medžiaga gali turėti specifinį kvapą, kuris gali būti jautamas išpakavus. Kvapas dings greičiau, jei vėdinisite čiudinį.

Priežiūros nurodymai
Užtrauklą galima skalbti skalbyklėje. Ji lengviau užvilkite, jei sulenkisite čiudinį per vidurį.

Džiovinimas
Džiovininti nenaudojant šilumos šaltinių (pvz., plaukų džiovintuvu arba radiatoriaus).

Vaikams saugus užtrauktukas

Užtrauktuko slankiklis yra be rankenėlės, kad vaikai negalėtų jo atsėgti, pasiekti vidinių čiudinio dalių ir įsidėti į burną. Jeigu reikia atsėgti užtrauktuką, pasinaudokite, pavyzdžiui, svarsžele: užkabinkite ją už slankiklio ir traukite jį. Paskui nepamirškite išimti svarsželės.

Nederlands

Belangrijk - Goed lezen - Bewaren

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden

Een gecompriemd product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verwijderen.

Onderhoud
De tijk is machinewasbaar. De tijk kan eenvoudig weer worden aangebracht als de matras wordt dubbelgevouwen.

Advies bij drogen
Laten drogen zonder gebruik van een warmtebron (bv. een föhn of radiator).

Kinderveilige rits
De rits heeft geen trekplijp, zodat het kind de tijk niet open kan maken, de matras kapot kan maken en de inhoud in de mond kan stoppen. Open en sluit de tijk door b.v. een paperclip in het oogje te steken. Vergeet niet de paperclip na afloop te verwijderen.



Español

Importante. Leer detenidamente. Guardar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Un producto comprimido recupera su forma y tamaño después de 3-4 días. El material tiene cierto olor peculiar que se mantiene debido al embalaje. Airear el producto ayuda a eliminar el olor.

Instrucciones de mantenimiento
La funda se puede lavar a máquina. Te resultará más fácil colocar la funda si doblas el colchón por la mitad.

Consejo para el secado
Secar sin utilizar una fuente de calor (como un secador, un radiador, etc.).

Cremallera de seguridad
Esta cremallera no lleva pasador para que el niño no pueda abrir la funda, romper el colchón o ingerir el relleno. Para abrir y cerrar la cremallera, pasar un clip, por ejemplo, por el ojal. No olvidar que se debe retirar el clip a continuación.



Portugues

Importante - Leia e guarde para uso futuro

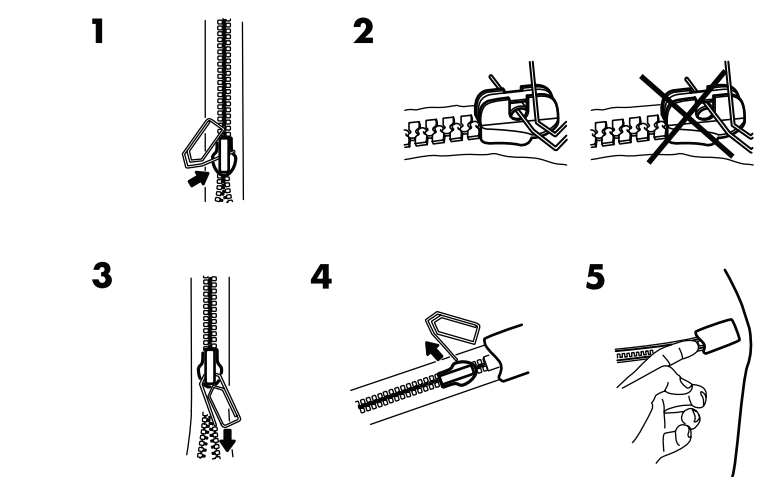
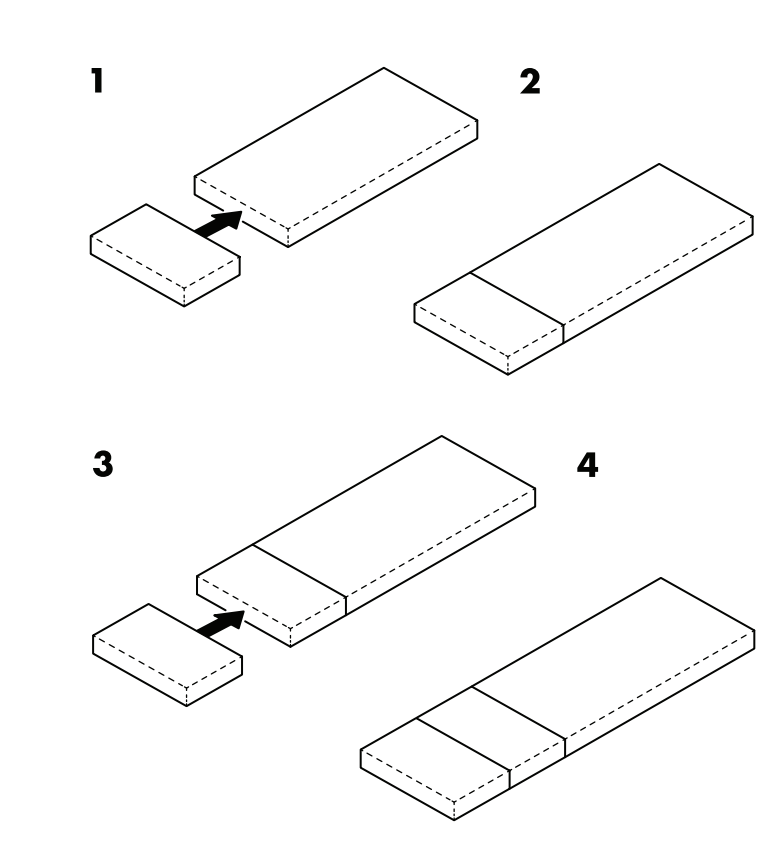
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Um produto comprimido assume a sua forma original e volume ao fim de 3-4 dias. O material tem um cheiro especial que pode manter-se mesmo depois de o retirar da embalagem. Arejar o produto irá ajudar a eliminar o cheiro.

Instruções de manutenção
A capa pode lavar-se na máquina da roupa. É fácil voltar a colocar a capa dobrando o colchão ao meio.

Instruções para secar
Seque sem recorrer a fontes de calor (por ex.: secador de cabelo ou radiador).

Fecho com segurança
O fecho não tem puxador. Isto evita que as crianças abram a capa, estraquem o colchão e ponham algum conteúdo na boca. Abra e feche o fecho por exemplo, puxando com um clipe que inseriu previamente no orifício do puxador. Muito importante! Não se esqueça de retirar o clipe no fim.



Русский

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковок. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Инструкции по уходу

Чехол можно стирать в машине. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Как сушить
Сушить без использования источников нагреваия (например, фена или радиатора).

Безопасная для детей молния

На молнии внутреннего чехла нет «язычка». Это сделано в целях безопасности, чтобы ребенок не смог расстегнуть чехол, повредить матрас и проглотить наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, вставив в бегунок, например, канцелярскую скрепку. Внимание! Не забудьте потом убрать скрепку.



한국어

중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관해 주세요

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

압축된 제품은 사용 후 3-4일이 지나면 본래의 형태로 돌아옵니다. 제품의 특성상 포장을 제거한 후에도 고유의 냄새가 날 수 있습니다. 통풍을 시켜주거나 진공 청소기를 이용하면 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

관리 방법
커버는 세탁이 사용이 가능합니다. 매트리스의 중간을 접으면 커버를 다시 끼우기 쉽습니다.

건조시 유의사항

헤어드라이어, 온풍기, 온열기 등으로 건조하지마세요.

어린이 안전 지퍼

지퍼에는 지퍼뱀이 달려 있지 않습니다. 아이가 커버를 열어서 매트리스를 파손하고 내용물을 입에 넣는 것을 방지하려는 목적입니다. 슬라이드(잠금)의 규명에 클립같은 물체를 넣어서 지퍼를 열거나 닫을 수 있습니다. 중요! 클립을 사용한 후에는 반드시 분리해 두세요.

Română Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.

Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare. Aerisiște și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

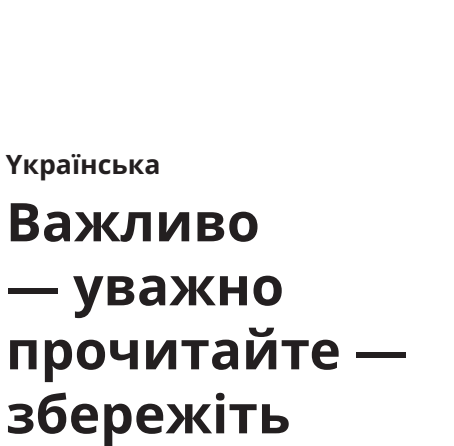
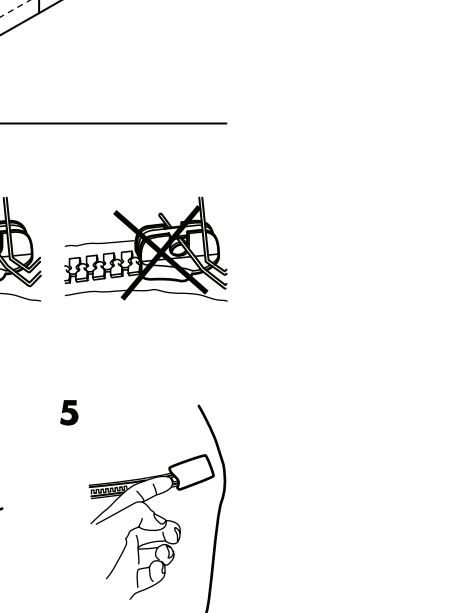
Instrucțiuni de îngrijire

Husa poate fi spălată la mașină. Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.

Pentru uscare
Usucă fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

Fermoar

Fermoarul nu este prevăzut cu agățătoare, pentru a preveni desfacerea huselor și deteriorarea saltelei de către copii. Trage fermoarul în jos și în sus folosind, spre exemplu, o clamă de metal petrecută prin inelul lateral. Important! Intodeauna scoate clama din inel după ce ai terminat.



IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Ельмулт, Швеція

Спресований виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може зберегтись після розкриття упаковки. Щоб позбавитися запаху, провітрити виріб.

Інструкці з догляду

Чохол матраца можна прати в пральній машині. Натягнути чохол буде легше, якщо зігнути матрац посередині.

Поради щодо сушіння
Натягнути чохол буде легше, якщо зігнути матрац посередині.

Блискавка, безпечна для дітей

Застібка блискавки не має вушка. Це зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол, пошкодити матрац або прококнути наповнення матрацу. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скріпку за петлю на застібці. Важливо! Обов'язково виймайте скріпку після використання.

Slovensky

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Stlažený výrobok získá svoį správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie

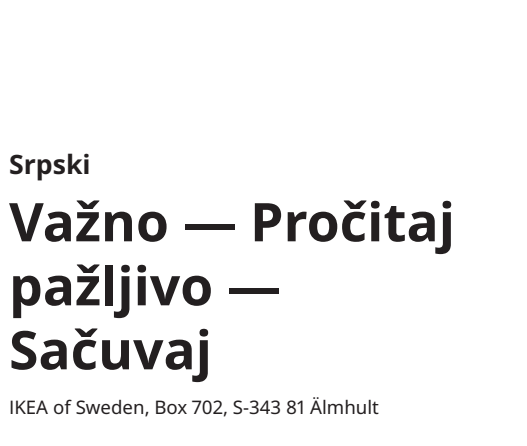
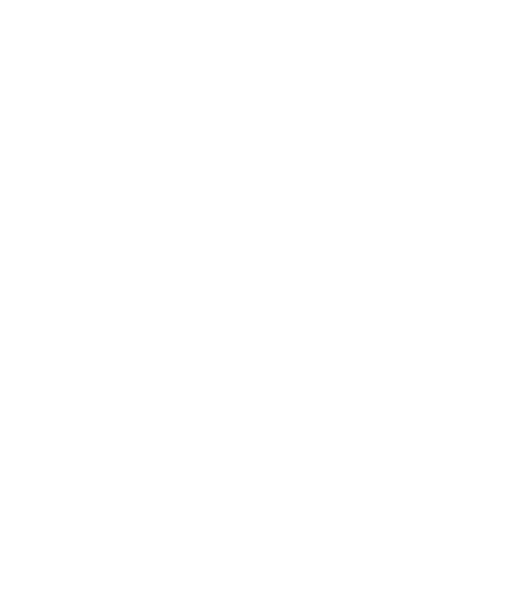
Potah môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, potah ľahko navlečiete naspäť.

Rada pri sušení

Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).

Bezpečnostný zips

Bežec na zipse nemá úchytku. Deti tak nebudú môcť otvoriť potah, poškodiť matrac a vkladať si jeho časti do úst. Zips otvoríte a zavriete tak, že cez očko bežca prevlečiete napríklad kancelársku svorku. Dôležité! Vždy sa uistite, že ste svorku vybrali.



Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetranje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Srpski

Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetranje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Održavanje

Navlaka se može prati u mašini. Lakše ju je navući ako saviješ dušek po sredini.

Savet za sušenje

Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

Sigurnosni rajsferšlus

Rajsferšlus nema vršak. To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlak, oštetiti dušek ili staviti njegov sadržaj u usta. Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gurnuti spajalicu u otvor sa strane i povući. Važno! Ne zaboravi da posle skinješ spajalicu.



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jemur akan membantu menghilangkan bau.

Petunjuk perawatan

Sarung dapat dicuci dengan mesin. Mudah untuk memasangnya kembali jika Anda melipat kasur di bagian tengah.

Saran saat pengeringan

Keringkan tanpa menggunakan alat penghasil panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

Ritsleting aman untuk anak

Ritsleting tidak ada labelnya. Ini untuk mencegah anak membuka sarung, merusak kasur dan memasukkan isinya ke dalam mulut mereka.

Membuka dan menutup ritsleting dengan menekan, sebagai contoh, penjepit kertas melalui celah di samping. Penting! Pastikan Anda selalu mengeluarkan penjepit kertasnya setelahnya.

Slovensky

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Stlažený výrobok získá svoį správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie

Potah môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, potah ľahko navlečiete naspäť.

Rada pri sušení

Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).

Bezpečnostný zips

Bežec na zipse nemá úchytku. Deti tak nebudú môcť otvoriť potah, poškodiť matrac a vkladať si jeho časti do úst. Zips otvoríte a zavriete tak, že cez očko bežca prevlečiete napríklad kancelársku svorku. Dôležité! Vždy sa uistite, že ste svorku vybrali.



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Stisnjeni izdelki zavzamejo prvotno obliko in prostornino po 3–4 dneh. Material ima lahko po odstranitvi embalaže poseben vonj, ki ga lahko hitreje odpraviš z zračenjem.

Navodila za vzdrževanje

Preveka je primerna za strojno pranje. Če posteljni vložek upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestiš.

Nasvet za sušenje

Posuši brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).

Varnostna zadrpa

Ta zadrpa nima jezika. To otrokom preprečuje, da bi sami odprli prevleko in si vnesli vsebino v usta. Zdrsko lahko odpreš ali zapreš tako, da skozi zanko na drsniku potisneš npr. kovinsko sponko za papir.

Pomembno! Sponko vedno odstrani.

Български

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алмхулт

Сгънатият продукт възвърща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разопаковане. Проветряването ще премахне миризмата.

Инструкции за поддръжка

Калъфът може да се пере в перална машина.

За да поставите по-лесно калъфа отново, прегънете матрака по средата.

Съвети за сушене

Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.

Безопасен за деца цип

Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отварят калъфа, да повредят матрака и да слагат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пъхнете например кламер през дупката на плъгача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.



Türkçe

Önemli İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

Bakım talimatları

Kilif makinede yıkanabilir. Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kilifi tekrar takmak daha kolay olacaktır.

Kurutma önerileri

Bir işi kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.

Çocuk emniyetli fermuar

Fermuarda elcik bulunmamaktadır. Çocuğın kilifi açmasını, yatağa zarar vermesini ve içindikileri ağzına götürmesini önlemek amacıyla yapılmıştır. Fermuarı açıp kapatmak için örneğin bir kağıt ataşını, fermuar kursörünü içinden geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Ataşı işiniz bittiğinde daima çıkardığınızdan emin olunuz.

Hrvatski

Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Proizvod u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Upute za njegu

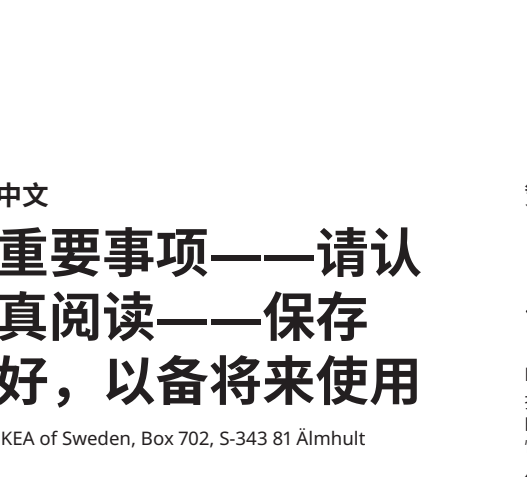
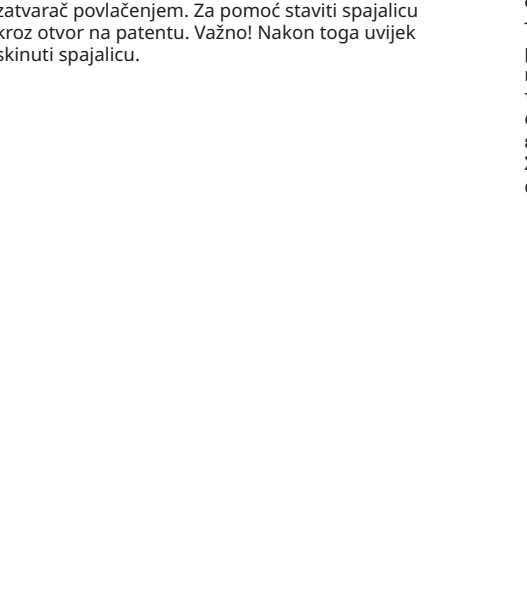
Navlaka se može prati u perilici rublja. Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopri u sredini.

Savjet za sušenje

Navlaka se može izvoru topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

Sigurnosni patent-zatvarač

Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati navlaku, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvoriti i zatvoriti patent-zatvarač povlačenjem. Za pomoć staviti spajalicu kroz otvor na patentu. Važno! Nakon toga uvijek skinuti spajalicu.



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Презапакованиот производ ќе се врати во оригинална форма и волумен по 3-4 дена употреба. Материјалот има посебен мирис кој може да остане и по отворање. Проветравањето ќе го отстрани мирисот.

Инструкции за поддршка

Калџот може да се пере во перална машина.

За да поставите по-лесно калџа, прегнете матрацот по средината.

Совети за сушење

Не користете извори на топлина (нпр. сушилница за коса или радијатор) при сушење.

Безопасен за деца цип

Ципот нема езиче. Тоа не овозможува на децата да ја отворат калџата, да ја повредат матрацот и да ја стават содржината во устата си. Отворете и затворете ципот, користејќи на пример, клип преку отворот на клипачот. Важно! Не заборавте да ја махнете клипата по употреба.

Ελληνικά

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Ένα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια εξυριστή μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν, θα βελθίσει στο να εξολεψείτε την μυρωδιά.

Οδηγίες φροντίδας

Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Είναι πιο εύκολο να επανασυθετήσετε το κάλυμμα, εάν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

Συμβουλή για το στεγνύμμα

Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγής θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή calorifère).

Φερμουάρ ασφαλέι για τα παιδιά

Το φερμουάρ δεν έχει λαβή. Αυτό συμβαίνει για να μην μπορούν τα παιδιά να ανοίξουν το κάλυμμα, κίνδυνος έτσι ζημιά στο στρώματα και βλάπτοντας το περιεχόμενο στο στόμα. Ανοίξτε και κλείστε το φερμουάρ τοποθετώντας, παραδειγματος χάριν, ένα συνδετήρα χαρτών στην οπή της γλιστρας. Σημαντικό! Πάντα να βεβαιώνεστε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδετήρα μετά.



繁體中

重要訊息-請細閱並保留作日後參考

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
折開包裝後，壓縮產品會在3-4天內回復原狀；而材質的特殊氣味會持續出現，只需放在通風地方，氣味將慢慢消散

保養說明

布套可用洗衣機洗滌。只要將床墊往中間摺疊，就能輕鬆裝回布套。

烘乾說明

切勿使用熱源烘乾產品(例如：吹風機或暖氣裝置)

安全拉鍊

此拉鍊沒有重環，這是為了防止小孩打開布套，損壞床墊並將內容物放入嘴中。用迴紋針穿過滑環拉動開或拉緊拉鍊。重要訊息！使用後一定要拆下迴紋針。



عربي

هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

المنتج المضغوط سيشهد شكله الصحيح وجمعه خلال 3-4 أيام. المادة ذات رائحة مميزة ربما تبقى بعد إزالة الغلاف. تهوية المنتج سوف يساعد في التخلص من الرائحة.

تعليمات العناية
الغطاء قابل للغسل بالمسالة. من الأسهل لك وضع الغطاء مرة أخرى على المرتبة بنيتها من الوسط.

نصيحة عند التجفيف

جففي دون استخدام مصدر حراري (مثل مجفف الشعر أو المشعاع).

السحاب الآمن للأطفال

السحاب ليس له يد. وذلك لمنع الأطفال من فتح الغطاء والعبث بالمرتبة ووضع محتوياتها في أفواههم. لفتح وإغلاق السحاب ادخلي مشبك ورق معدن من خلال الفتحة على زاوية السحاب. هام! تأكد دائما من إزالة مشبك الورق فيما بعد.

Tiếng Việt

Quan trọng - Đọc kĩ - Lưu lại để tham khảo khi cần

IKEA of Sweden, Hộp thư số 702, S-343 81 Älmhult

Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jemur akan membantu menghilangkan bau.

Petunjuk perawatan

Sarung dapat dicuci dengan mesin. Mudah untuk memasangnya kembali jika Anda melipat kasur di bagian tengah.

Saran saat pengeringan

Keringkan tanpa mengguna sumber haba (cth pengering rambut atau radiator).

Zip untuk keselamatan kanak-kanak

Kancing zip tidak mempunyai gelang penyangkut. Ini adalah untuk menghalang kanak-kanak daripada membuka sarung, merosakkan tilam dan meletakkan isi tilam ke dalam mulut mereka. Buka dan tutup kancing zip dengan menolak, sebagai contoh, menggunakan klip kertas melalui lubang pada gelangsur. Penting! Pastikan Anda selalu membuang klip kertas tersebut.